

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 85 (1959)  
**Heft:** 6

**Illustration:** Essen, Trinken, Rauchen... [...]  
**Autor:** Barth, Wolf

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Essen, Trinken, Rauchen ... überall, wo vergnügte Leute zusammen sind, gehört die air-fresh-Karte ins Spiel.

## Zwillings-Epidemie?

In der Bank von England hat sich kürzlich eine köstliche Geschichte ereignet. Jeder Angestellte, der am Morgen zu spät zur Arbeit kommt, hat sich beim Dienst Eintritt in ein Buch einzutragen und den Grund der Verspätung anzugeben. Die meisten schreiben dann jeweils das Wort: Fog! (Nebel). Allerdings wird das Wort nur vom ersten geschrieben, - die andern setzen darunter das Wiederholungszeichen.

Als es dieser Tage sehr neblig war und viele Angestellte wegen der Verkehrsstockungen zu spät kamen, schrieb der erste der Verspäteten: «Meine Frau hat Zwillinge bekommen. Alle andern setzten gewohnheitsmäßig und gedankenlos ihr Wiederholungszeichen darunter ... Die Direktion dürfte sich über den Familienzuwachs ihrer Angestellten gewundert haben!

## In Paris ...

In einem der Pariser Spitäler hat die Oberschwester der Frauenabteilung einen Dienst für Schönheitspflege eingerichtet. Die männlichen Ärzte waren nicht wenig erstaunt als sie das erfuhren. Sie fanden, in Zeiten des akuten Personal mangels, sei es nun wirklich ein Luxus, einzelne Schwestern neben

der Kranken- nun auch noch mit der Schönheitspflege zu belasten. Aber auch die Ärzte mußten sich belehren lassen, daß das Wohlbefinden einer Frau nicht nur von ihrem gesundheitlichen Zustand, sondern auch von dem Gefühl des «Gepflegt-Wirkens» abhängt.

Es ist weiter gar nicht erstaunlich, daß an einem modernen Spital, das Schönheitspflege zur Krankenpflege zählt, seit Jahren auch air-fresh verwendet wird. Nicht nur die Patientinnen sollen frisch und schön aussehen, auch die Luft soll frisch und angenehm wirken. Gepflegte Menschen in gepflegter Atmosphäre - ist ein Grundsatz, der einleuchtet!



Place St-Augustin in Paris

## Auch Sekretärinnen haben Geheimnisse ...

Daß Sekretärinnen bei ihrer Arbeit rauchen, ist in vielen Firmen zur Alltäglichkeit geworden. In einem schweizerischen Unternehmen, in dessen Sekretariat drei junge Damen im gleichen Raum an ihren Schreibmaschinen arbeiten (und dazu hin

und wieder eine Zigarette rauchen), fand der Direktor, man müßte dieser Unsitte abhelfen. Er sprach mit den Angestellten und machte ihnen klar, die Luft sei verpestet, man bekomme Kopfweg, und überhaupt rieche es hier, wie in einer Wirtschaft, denn der kalte Rauch-Geschmack hatte sich bereits in den Vorhängen und Teppichen festgesetzt. Aus diesen und andern Gründen, sei er gezwungen, das Rauchen während der Geschäftszeit zu untersagen und er bitte die Damen, sich darnach zu richten. - Die Sekretärinnen waren darob gar nicht erfreut, denn eine Zigarette zur Entspannung fanden sie herrlich ...

Nach zwei Wochen kam der Direktor wieder einmal ins Sekretariat. Er war guter Laune und aufgeräumt. Nach Erledigung der geschäftlichen Anliegen kam er wieder aufs Rauchen zu sprechen und sagte: «Seht Ihr nun, es geht ganz gut ohne Zigaretten. Und jetzt habt Ihr doch eine ganz andere Luft - frisch, angenehm: eine wohlige Atmosphäre, in der sich gut arbeiten läßt.» Die Sekretärinnen hörten ihm höflich zu und nickten mit den Köpfen. Als er draußen war, kicherten sie über ihren Schreibmaschinen, öffneten die Handtaschen und - zündeten sich eine Zigarette an. Das Geheimnis, von dem der Direktor nichts wußte, hieß: air-fresh. air-fresh schuf in diesem Sekretariat die frische, angenehme und wohlige Atmosphäre, obwohl die Damen nicht im geringsten daran dachten, das Rauchen aufzugeben.



Neu:

mit frischem  
Orangenblüten-  
Duft

Neben dem bewährten air-fresh-Atomiseur (naturel), wie Sie ihn bisher kennen, gibt es neuerdings auch noch eine Spezialsorte zu gleichem Preis, bei der man beim Zerstäuben zusätzlich noch eine zarte, erfrischende Duftnote mitbekommt.



Herrliche Frische  
in jedem Zimmer mit

# air-fresh\*

\* Nur Original «air-fresh» hat die berühmte air-fresh-Wirkung. Aber bitte rechtzeitig aufstellen!

Dochtflasche für Dauerwirkung ab Fr. 3.90 (Nachfüllung Fr. 3.25). Rechtzeitig aufgestellt sorgt air-fresh für angenehme Atmosphäre.



Automatischer Atomiseur ab Fr. 5.50. Beseitigt unerwünschte Gerüche im Nu und auf angenehme Weise.